



Совет Безопасности

UN LIBRARY  
UN/SA COLLECTION

PROVISIONAL

APR 14 1993

S/PV.3196  
7 April 1993

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ  
СТО ДЕВЯНОСТО ШЕСТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,  
в среду, 7 апреля 1993 года, в 11 ч. 00 м.

Председатель: г-н МАРКЕР (Пакистан)

<u>Члены:</u>	Бразилия	г-н САРДЕНБЕРГ
	Кабо-Верде	г-н ЖЕЗУШ
	Китай	г-н ЧЭНЬ Цзянь
	Джибути	г-н ОЛХАЙЕ
	Франция	г-н МЕРИМЕ
	Венгрия	г-н ЭРДЕШ
	Япония	г-н ХАТАНО
	Марокко	г-н БЕНДЖЕЛЛУН-ТУИМИ
	Новая Зеландия	г-н О'БРАЙЕН
	Российская Федерация	г-н ВОРОНЦОВ
	Испания	г-н ПЕДАУЙЕ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид ХАННЕЙ
	Соединенные Штаты Америки	г-жа ОЛБРАЙТ
	Венесуэла	г-н АРРИА

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 11 ч. 35 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПРИЕМ НОВЫХ ЧЛЕНОВ

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРИЕМУ НОВЫХ ЧЛЕНОВ В СВЯЗИ С ЗАЯВЛЕНИЕМ, СОДЕРЖАЩИМСЯ В ДОКУМЕНТЕ S/25147 (S/25544)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В соответствии с пунктом своей повестки дня Совет приступит сейчас к рассмотрению доклада Комитета по приему новых членов в связи с заявлением о приеме в члены Организации Объединенных Наций, содержащимся в документе S/25147.

В пункте 3 своего доклада Комитет рекомендует, чтобы Совет Безопасности применил положение, содержащееся в последнем пункте правила 60 временных правил процедуры Совета, с тем чтобы представить свою рекомендацию Генеральной Ассамблее на ее возобновленной сорок седьмой сессии.

Если не будет возражений, я буду считать, что Совет пожелал отказаться от сроков, установленных в предпоследнем пункте правила 60.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

В пункте 4 своего доклада Комитет рекомендует Совету Безопасности принять проект резолюции относительно заявления государства о приеме в члены Организации Объединенных Наций, которое содержится в документе S/25147.

Я хотел бы поздравить Комитет с его единодушным решением рекомендовать, чтобы государство, заявление которого содержится в документе S/25147, было принято в члены Организации Объединенных Наций.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций между членами Совета, я предлагаю, чтобы Совет принял без голосования проект резолюции, содержащийся в пункте 4 доклада Комитета по приему новых членов.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

В этой связи я заявляю, что проект резолюции, содержащийся в пункте 4 доклада Комитета по приему новых членов (S/25544), принят без голосования в качестве резолюции 817 (1993).

(Председатель)

Я незамедлительно направляю решение Совета Безопасности с рекомендацией принять государство, заявление которого содержится в документе S/25147, в члены Организации Объединенных Наций Генеральному секретарю, с тем чтобы он передал его Генеральной Ассамблее в соответствии с положениями правила 60 временных правил процедуры Совета Безопасности.

Сейчас я сделаю заявление от имени членов Совета в своем качестве Председателя Совета Безопасности.

"Совет Безопасности только что рекомендовал принять в члены Организации Объединенных Наций государство, заявление которого содержится в документе S/25147. От имени членов Совета Безопасности я с большим удовлетворением поздравляю соответствующее государство в связи с этим историческим событием. Члены Совета надеются на его скорейшее принятие в члены Организации Объединенных Наций.

Совет приветствует инициативу, с которой выступили Сопредседатели Координационного комитета Международной конференции по бывшей Югославии по просьбе Генерального секретаря, с тем чтобы создать механизм для урегулирования разногласий, возникших по поводу названия этого государства, и содействовать принятию мер по укреплению доверия между обеими сторонами. Совет придает самое большое значение возможно скорейшему осуществлению мер укрепления доверия, о которых говорится в только что принятой им резолюции. Совет выражает надежду на то, что инициатива Сопредседателей будет осуществляться оперативно, что обе стороны будут в полной мере сотрудничать с Сопредседателями, что обе стороны и все другие соответствующие стороны будут избегать принятия мер, которые затруднили бы поиск решения, и что обе стороны признают и будут осуществлять выработанное решение. Взаимоприемлемое решение этих вопросов стало бы крупным вкладом в дело поддержания мирных и добрососедских отношений в регионе.

Совет уверен в том, что содержащаяся в только что принятой резолюции ссылка на "бывшую югославскую Республику" никоим образом не подразумевает, что затрагиваемое государство каким-либо образом связано с Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория). Она просто отражает тот исторический факт, что государство, рекомендованное в настоящей резолюции для принятия в члены Организации Объединенных Наций, являлось в прошлом одной из республик в составе бывшей Социалистической федеративной Республики Югославии".

(Председатель)

Это заявление будет распространено в качестве документа S/25545 Совета Безопасности.

На этом Совет завершил рассмотрение данного вопроса.

Заседание закрывается в 11 ч. 40 м.